

□圖書是圖書館之命脈，圖書館應重視圖書出版的動態與消息。本欄報導與圖書館有關的重要活動或概況並簡單介紹新書消息，來源並不限於本館採訪到館的新書。

專欄主筆 王錫璋（閱覽組編輯）

● 出版要聞 ●

□報業邁入戰國時代

77年1月起，由於新聞局開放新報紙登記及取消報紙張數限制（唯報業工會仍自行限制各報不得超過6大張），因此報界已進入競爭激烈的戰國時代。到3月初時，已創刊發行報紙有交通部、自立早報、聯合晚報、中時晚報等，另外，已登記要成立的有中國晨報、全民時報、閩臺日報、亞洲時報、閩南日報、臺灣立報、前鋒新聞報、太平洋日報、超然時報、財經時報、國語時報、法院拍賣新聞、大同時報、臺灣論壇報、兒童日報、海峽時報……等（據新聞局3月初發佈的統計，共有33家新報社、20家通訊社登記）。由於綜合性報紙目前除少數幾家外，皆已顯生存不易，故新創刊或已登記的報紙，頗多要走專業路線，以求掌握基本的「小眾」讀者。而在報紙增張後，各報挖空心思革新、擴大版面內容，讀者看得眼花瞭亂，短期之內似乎難以適應，故據報導，大部份報紙的退報率增加，發行份數反稍退。各報拚戰結果，「真相」雜誌曾為各報列出一份各報版面編輯的成績單，可供參考。

基本上，從第一版版面來看，許多報紙刊頭已較從前活潑、富變化；有橫排的，也有仿自“U.S.A. Today”刊頭加列各版要聞索引的，使得放眼報攤，較有琳瑯滿目的感覺。而從圖書館立場，尤其是採訪股和期刊股工作人員來看，報紙解禁及增張卻是一番苦事，首先採訪股須要隨時注意徵集新刊報紙，期刊股書庫的典藏空間將更為擁擠，期刊閱覽室那些無所事事專看報紙打發時間的老讀者在沙發坐下去的時間將更久，使得無位可坐的人會愈來愈多……這些或許都是報禁解限對圖書館的併發後遺症罷！

□書訊——出版業和讀者溝通的新橋樑

由於出版業的經營方式，近年來已由單純地在門市或書局展售，推廣到直銷、郵購等方式，故以往只單純印製簡單書目式的目錄已不符讀者的須求，讀者須要知道更多書的內容介紹和評論，才會放心去訂購，因此最近幾年來，各出版社頗多改變印發條列式的目錄，而推出以刊載有關該社出版圖書的文摘、評論為主，並以其他有關出版事業的報導為副的「書訊」，作為其文化事業經營、資訊和服務的橋樑。這種書訊有報紙型的，有雜誌型的，刊期則以月刊、雙月刊、

季刊3種為最多，大部份以贈送為主，唯經營好的、內容頗具深度的，亦有須要訂閱才能獲得。

目前較具知名的「書訊」刊物有：九歌「九歌」、臺灣英文雜誌社「精湛」、聯經「聯經書訊」、光復「出版眼」、文史哲「文史哲雜誌」、新學友「書香廣場」、中央日報「中央日報書訊」、遠景「出版與讀書」、木鐸「木鐸雜誌」、洪範「洪範雜誌」、純文學「純文學」、時報「開卷」、爾雅「爾雅人」、漢光「漢光書訊」等。其中「精湛」、「出版眼」、「書香廣場」、「開卷」等內容較廣泛、印刷較精緻的，本館期刊室甚且都陳列於期刊室供眾閱覽，而非僅當採購參考而已。

□美國大學出版社協會成立五十周年

以出版學術性書籍為主的美國大學出版社，在美國出版界中頗具份量，不僅其出版的書籍佔了全國出版量的十分之一以上，最重要的是學術書籍流傳較久，而非像商業性出版的書，僅是曇花一現而已。為了增加各大學出版社彼此的合作、交流、以共同促進學術及研究成果的出版、傳佈，美國大學出版社在1937年成立「美國大學出版社協會」(The Association of American University Presses)，至去年恰好成立50周年，共有會員90多個。在50周年大會中，除照往年舉辦優良圖書設計、插畫展外，並由各會員推薦其成立來所出版的最具成就的代表性書籍一種參加展出。

□日本雜誌總數

根據日本出版エース社の「日本雜誌總覽88」一書收錄的統計，日本去年共有22,878種雜誌，其中一般雜誌4,817種，學術雜誌6,160種，官方雜誌2,527種，團體協會雜誌4,433種，同業雜誌3,683種，廣告宣傳雜誌1,258種。

● 新書消息 ●

1. 「歷史」月刊問世

77年2月創刊的歷史月刊是本年度開始較引人注目的一本雜誌。其原因是以民營企業（聯合報系）能夠在政論、文藝、財經等熱門性質之外，發行這種較為學術性的刊物，實屬難得。而也因其是民營刊物，故內容仍然兼備學術與通俗，以避免歷史知識永遠是學院人的專利，不能成為社會的公共財產。由創刊號的內容來看，該刊確是一方面在維持學術水

準，一方面在盡力避免學院論文的孤高。

2. 「藍與黑」英譯本

小說家兼畫家王藍先生最著名的長篇小說「藍與黑」問世已30年，該書在民國47年出版之後，一直是暢銷之作，至今已發行60幾版，同時多次被改編為話劇、電影、電視劇等，最近的一次是民國73年改編的舞臺劇在美國洛杉磯和舊金山等地盛大演出。「藍與黑」過去曾有韓國梨花大學李聖愛教授所譯的韓文版，而王藍先生本身曾多次赴美國夏威夷、俄亥俄州立大學等地訪問並教授中國水彩畫，深為西方人士所熟知，但其名作「藍與黑」卻久無英譯本，倒是一項遺憾；近年來經中國筆會殷張蘭熙女士及彭歌先生之奔走計畫，終於邀得旅華美籍紅學學者施鐵民(David L. Steelmon)先生在去年將本書英譯，由舊金山的中文資料中心(Chinese Material Center Publication)在臺印行。名作家張秀亞女士並為本書寫序；前中文版封面設計者廖未林先生再度拔刀為英文本鋪設書衣。另外，日本的山口和子教授和德國的W. Bahnsen先生已正在進行日文和德文的翻譯。此書本館已獲贈入館典藏。

3. 「劍橋中國史」中譯本

由費正清(J.K. Fairbank)主編的劍橋本中國通史(*The Cambridge History of China*)是劍橋大學一系列的大部頭歷史著作之一，自1966年即開始編纂，至今仍然陸續出版中。由於本書的編纂方式，一如其他各部劍橋史，負責執筆者均為各領域的著名學者，故為西方研究中國歷史之重要著作。國內南天書局已於3年前起取得劍橋大學之授權，開始出版中譯本，去年底已出版的是晚清篇(1800—1911)上下兩冊(張玉法主譯，李國祁總校訂)及隋唐篇(589—906)上冊(張榮芳主譯，高明士總校訂)，其餘亦著手進行中。放眼國內出版社翻譯國外重要學術論著的風氣比起搶譯暢銷書、熱門書是差得太多了，南天書局此舉應是值得推許的。

4. *Introduction to Reference Work* 5th ed.

凱滋博士(William A. Katz)著名的「參考工作導論」(*Introduction to Reference Work*)一書不僅是西方參考工作的經典之作，國內圖書館科系西文參考資料課程亦多引為教科書，此書第1冊「基本參考資料」中共商務印書館曾譯有中文版，可惜國內除虹橋書局過去出版過翻印本外，迄無中文譯本。本書之第5版已於1987年出版，仍由McGraw-Hill公司印行。全書依舊分為第1冊「基本參考資料」(*Basic Information Source*)，第2冊「參考服務和參考過程」(*Reference Services and Reference Processes*)，兩

冊體例大致不變，唯增動少數章節，並將各項資料更新。本館所獲得之兩套本書，為McGraw-Hill在星加坡印行之國際版(International Edition)平裝本，為適應亞洲地區之經濟能力，價格較廉，國內由股實企業公司進口，兩冊合購僅為新臺幣380元。此種發行較為價廉的國際版，或許可減少許多翻版、盜印之風，頗值得其他外國出版社或國內西書業者參考。

5. *Books for College Libraries* 3rd ed.

美國圖書館協會所出版的適合大專院校圖書館之圖書選目——*Books for College Libraries*第3版於今年出版。全書約增加、更新了35%之資料。本書收錄5萬種適合大專院校圖書館蒐藏之圖書，均由美加地區600名以上之教授和負責藏書發展之圖書館員所推薦，為大專圖書館選購及評量館藏必備之參考書。

6. 溥儀自傳英譯本

義大利導演貝托魯齊(Bertolucci, Bernardo)導演，華裔演員吳國良、陳沖等參加演出的「末代皇帝」是外國人拍的中國故事電影，但在今年卻獲得奧斯卡金像獎9項提名，且是奪魁呼聲頗高的影片(編按：該片已贏得全部9項提名之金像獎)。此片國內影評人皆認為帶有取悅西方觀眾的偏見，但至少讓許多外國人多多少少知道中國的一些歷史。電影一熱門，「溥儀自傳」的英譯本也打鐵趁熱在今年1月由牛津大學出版社出版，書名為"*From Emperor to Citizen; the Autography of Aisin-Gioro Pu Yi*"，由里茲大學中國研究系教授 Jenner, W.J.F. 和新聞記者 Winchester, Simon 共譯。看來，愛新覺羅·溥儀應是去年和今年西方人最熟悉的中國歷史人物了。

7. 日本年鑑總覽

日本圖書ヤンタ最近出版「日本年鑑總覽」，收錄1757年(寶曆7年)到1987年(昭和62年)間所有日本或在國外以日本語記述之年鑑共1,253種。按日本十進分類法排列，著錄書名、年版、出版地、編著者、出版社、刊年、頁數、開型、內容簡介等，應是近代日本的年鑑總目。